PORTE PAGADO

AÑO XI — 1.º DE FEBRERO DE 1929 — N.º 235

Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 14 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

SUMARIO

Jesús y la oración. — Convención Evangélica de Tarariras. — Importancia de la Convención Evangélica. — Dedicación de la Capilla de San Roque. — Página femenina: Carnaval. — Sección de las Uniones Cristianas. — Sección de la Escuela Dominical. — Ecos valdenses. — Suscripciones abonadas.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE. -- (URUGUAY)

Suscripción anual adelantada: $ 2.50 oro uruguayo o $ 6.00 m n argentina.

Imp. «El Siglo Ilustrado». San José 938.—MONTEVIDEO

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año. . .	$ 2.50 o/u.	$ 6.00 m/n.
» semestre.	» 1.25 »	» 3.00 »
» trimestre.	» 0.65 »	» 1.60 »

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA.—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

HOTEL AMERICA

DE

JOSÉ PAIUZZA

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en la Paz, los segundos y cuartos domingos en casa de J. S. Rostagnol.

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malan.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Barker: Emilio Rivoir.
Artilleros: Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: Arturo Davyt.
Estanzuela: Humberto Perrachon.
San Pedro: José Negrin.
Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Daniel Breeze.
San Salvador: Juan Daniel Rostan.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugón, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Carlos Griot, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud, Centro y Norte: Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.
Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
San Gustavo: Juan Barolin Cayrus (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Alejandro Héctor Bertin.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Augusto Negrin.
Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses. Para las localidades en donde no hay Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales los mismos Agentes del periódico.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Ejido, 1525 MONTEVIDEO

DR. JUAN C. OTERO SIRI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades de niños

ROSARIO ORIENTAL

Mensajero Valdense

Año XI — Núm. 235

1.º de Febrero de 1929

DIRECTOR: ERNESTO TRON = COLONIA VALDENSE (URUGUAY)

Jesús y la oración

He oído muchas excelentes predicaciones, he leído hermosos tratados sobre la oración, pero ninguno de ellos me ha inspirado como la simple contemplación espiritual de Jesús orando. Creo que es esa la mejor manera para llegar a comprender lo que es la oración y lo que debe ser para todo hombre. Efectivamente: si con un esfuerzo de imaginación y de atención, tratamos de representarnos al Cristo mientras ora, observamos varias cosas de grandísimo valor sobre el tema que, a todos los creyentes, tanto nos interesa.

1.º *Observamos ante todo que para Jesús era una necesidad orar.* — A pesar de su comunión habitual con el Padre, sentía la necesidad imprescindible de orar y de intensificar, si fuera posible más todavía, su íntima comunión con su Padre Celestial. ¿Cómo se explica eso? Es que Jesús daba mucho a la gente que por todas partes acudía a él para tener salud, vida y consuelo y no daba sino lo que recibía, y lo que recibía venía directamente de Dios. Cuanto más daba, más recibía; cuanto más recibía, más daba. De ahí, para Jesús, la necesidad de orar. Después de un día de actividad intensa se acercaba a su Dios para el descanso y la restauración de su vida espiritual; antes de empezar un nuevo día de una actividad siempre más intensa, se ponía en comunión con su Dios para "acumular" nuevas fuerzas espirituales para las nuevas tareas que le esperaban.

2.º *Jesús dedicaba mucho tiempo a la oración* .— A pesar de que los Evangelios no nos relaten todo lo que él ha hecho y dicho, sabemos lo suficiente para darnos cuenta del tiempo que Jesús dedicaba a la oración. Por la mañana, mientras todavía todos dormían y antes que el sol se levantara, El ya estaba orando; durante el día, por la tarde, al finalizar sus tareas diarias, en los momentos críticos, en las horas sombrías del Getsemaní, sobre la cruz, ora y ora sin cesar. Pasa a veces toda una noche en oración. "Y aconteció en aquellos días, que fué al monte a orar y pasó la noche orando a Dios". (Luc. 6|12).

3.º *Jesús elegía "lugares desiertos" para orar.* — Se alejaba de la muchedumbre, de las habitaciones, para entretenerse con su Dios. A menudo, se nos dice que "subía sobre el monte", es decir, sobre una "montaña", para orar. La cumbre de una montaña es, en efecto, el lugar más propicio para la oración, puesto que allí reina el silencio más profundo y más elocuente que nos invita naturalmente a doblar nuestras rodillas ante el Creador. Jesús buscaba el silencio y la soledad para que su alma pudiese libremente y sin las distracciones del mundo, comulgar con su Padre y pasar horas de intensa adoración. "Despedidas las gentes, Jesús subió al monte apartado a orar: y como fué la tarde del día, estaba allí solo" (S. Mateo, 14|23).

4.º *Jesús oraba con poder.* — Jesús sabía que iba a recibir lo que pedía: de ahí su poder en la oración. Nosotros esperamos poco de la oración, por eso oramos sin energía y sin perseverancia. Jesús todo lo esperaba de la oración, por eso ella era un "poder" en todo el sentido de la palabra. Al hallarse ante el sepulcro de Lázaro, donde los despojos mortales de su amigo habían sido colocados ya desde hacía cuatro días, levanta los ojos al cielo y ora así: "Padre, gracias te doy que me has oído... yo sabía que siempre me oyes" (Juan, 11|42). Aun antes de que la contestación del cielo hubiese venido, Jesús ya agradece a su Padre, tan segura es para él

la contestación que ha de venir. Se comprende cómo Jesús pudiera decir a sus discípulos: "Todo lo que orando pidiereis, creed que lo recibiréis y os vendrá".

Para Jesús la oración era una victoria.

5.° *El sentimiento que inspiraba a Jesús en sus oraciones, era el amor,* el amor hacia Dios y el amor hacia sus semejantes.

Era el amor inmenso hacia Dios que vibraba en sus oraciones y que las hacía llenar de calor y de vida. Y a su Dios asociaba siempre a sus discípulos y a todos los creyentes de todos los tiempos. Estando orando sobre el monte, mientras sus discípulos están luchando contra las olas del lago, no los olvida y baja para ayudarlos; al darse cuenta de la debilidad espiritual de su apóstol Pedro, ora por él: "He orado por ti para que tu fe no desfallezca"; en la oración sacerdotal lleva a todos sus discípulos y a su Iglesia hasta el trono de su Dios. Ora así: "Que todos sean una cosa como tú, ¡oh Padre!, en mí y yo en ti, que también ellos sean en nosotros una cosa" (Juan, 17|21).

¡Oh, cuán inspiradora es la contemplación de Jesús en oración!

Un día, estando Jesús orando en un lugar, cuando terminó, uno de sus discípulos le dijo: "Señor, enséñanos a orar" (Luc. 11|1). Ese discípulo había quedado tan hondamente impresionado al ver a Jesús en oración, que se dió cuenta, en ese instante, de donde se hallaba el gran secreto de la vida maravillosa de Cristo.

Acerquémonos nosotros más a nuestro Maestro y él nos enseñará a orar a nosotros también.

E. T.

Convención Evangélica de Tarariras

Ya se habló, en MENSAJERO VALDENSE, de lo que es una Convención; voy a agregar unas palabras para decir lo que tiene que significar más particularmente una Convención para nuestra Iglesia.

Ante todo, no hay que confundir la Convención con la Conferencia que cada año reune a los delegados de las Iglesias del Distrito. La Conferencia tiene forzosamente que ocuparse de muchos asuntos de organización, de administración, que llevan un tiempo a veces exagerado; y, muy a menudo, cuando un problema de mucha importancia espiritual se presenta, o no hay tiempo para tratarlo, o el tiempo es muy reducido y la discusión tiene que ser demasiado reducida; no hay tiempo para desarrollar el tema como habría que hacerlo.

No así la Convención: los temas de mayor importancia para la vida espiritual, como "frecuentación de la Santa Cena", "celebración de ella más a menudo", "admisión de catecúmenos", "la misión y la evangelización", "el despertamiento", son elegidos de antemano y tratados lo más completamente posible.

En una Conferencia existen "delegados" o representantes oficiales de las distintas congregaciones, que tienen que hacer leyes para las Iglesias que les encomendaron hacerlas... y por eso mismo tiene que estar compuesta de un número reducido de personas; la Convención, al contrario, no tiene limitación ninguna en el número de los que asisten a ella y éstos toman parte en sus trabajos: más hay, mejor es; en lugar de pocos representantes de cada Iglesia, hay que esperar que estén presentes muchos, muy muchos, hermanos para que haya mayor interés en las cosas espirituales en nuestras Iglesias. No habrá deliberaciones, puesto que nadie tiene facultad de dirigirlas, pero se podrán, sí, y es mucho más importante, tomar resoluciones personales de una consagración más completa al Maestro.

La Comisión de Distrito creyó necesario organizar una Convención Evangélica, y me encargó hacerlo en Tarariras, los días 11, 12 y 13 de marzo. Una observación sobre la fecha: fué elegida pocos días después de la Conferencia para dar oportunidad a los hermanos de la Argentina a que vengan para la Conferencia y puedan quedarse unos días más participando en ella. Esperamos que no sólo vengan algunos delegados de las Iglesias argentinas, sino que otros hermanos aprovechen de esa fecha para venir al Uruguay a visitar parientes, amigos y conocidos, y especialmente para poner una vez más de

manifiesto, "cuán bueno y cuán delicioso es que los hermanos permanezcan juntos".

Se resolvió también que la Convención se organizara un año en una y un año en otra congregación, para que fuera una bendición no sólo para los que vienen de lejos a participar de ella, sino también a los fines de despertamiento para la localidad visitada. que tiene el privilegio de recibir tantos mensajes.

He aquí el programa de la Convención de Tarariras, programa que podrá todavía sufrir algunas, aunque muy pocas, modificaciones:

Lunes 11 de marzo

A la hora 16: Te de recepción de los participantes, con algunas palabras de bienvenida.

A la hora 20: Conferencia por el señor Galland.

Martes 12 de marzo

A la hora 8 y 30: Reunión de oración presidida por el señor Daniel Breeze.

A la hora 9: Los deberes de los miembros de los Consistorios, por el señor Daniel Armand Ugon.

A la hora 14 y 30: "La Biblia. — Nuestro deber para con ella". Dos reuniones para señoras y para hombres, presididas contemporánea y respectivamente, por la señora Ana A. U. de Tron y Levy Tron.

A las 17: "La Biblia", por el señor Enrique Beux, y "Jesús y la Biblia", por el señor Luis Jourdan.

A la hora 20 y 30: Conferencia por el señor Juan Pedro Gonnet, "La misión de la Iglesia y más particularmente de nuestra Iglesia".

Miércoles 13 de marzo

A la hora 8 y 30: Reunión de oración, presidida por el señor Levy Tron.

A la hora 9: La recepción en la Iglesia de nuevos miembros, por el señor Ernesto Tron.

A la hora 14 y 30: Reuniones para señoras y señoritas y para hombres, respectivamente presididas por la señora y el señor Breeze y con tema "La conversión".

A la hora 17: La santificación, por el señor Ernesto Tron.

A la hora 18: Celebración de la Santa Cena, presidida por los Pastores eméritos Ugón y Bounous.

A la hora 20 y 30: En Colonia, en el Teatro "Stella", conferencia evangélica por el Pastor Varetto, de La Plata, y con asistencia del Coro de la Iglesia de Colonia Valdense.

Algunas observaciones. — 1.ª En el programa, las mañanas son dedicadas particularmente a los miembros de los Consistorios de nuestras Iglesias: hay necesidad de tener de vez en cuando reuniones del cuerpo consistorial, como las hay del cuerpo pastoral, porque los Ancianos y Diáconos son los que dirigen, y tendrán que hacerlo, con un sentimiento siempre mayor de sus responsabilidades, nuestras Iglesias. Esperamos que en buen número concurran a estas reuniones organizadas particularmente para ellos.

2.ª De tarde hay reuniones para señoras y señoritas y para hombres, en locales distintos, para dar oportunidad a los que dirigirán los mensajes, de hacerlo de manera más íntima. Esperamos igualmente buena asistencia de señoras y señoritas, para que se den cuenta de la fuerza que ellas pueden desarrollar para el bien en el hogar y en la humanidad.

3.ª Hay una reunión organizada en el Teatro "Stella", de Colonia, pues nunca en nuestras reuniones tenemos que olvidarnos de que una Iglesia tiene que evangelizar si no quiere morir.

4.ª Naturalmente, quedan invitados en primer lugar, a nuestra Convención, los miembros de nuestras Iglesias, pero esperamos que muchos amigos de otras Iglesias vengan a visitarnos, para estrechar siempre más los lazos de amor que deben unir a los discípulos de Cristo en el mundo, lazos que se forman conociéndonos, y asimismo los hermanos de la Iglesia Católica quedan invitados y pueden venir con toda libertad a las reuniones organizadas. Hago un llamado a los lectores de MENSAJERO VALDENSE para que conviden a más personas y las traigan a la Convención.

5.ª Una última observación, pero que debe ocupar el primer lugar en nuestros pensamientos: No os olvidéis, hermanos, de preparar espiritualmente la Convención por medio de la oración.

Guido Rivoir.

Importancia de la Convención Evangélica

El fin primordial de la Convención debe ser el de fortalecer nuestra fe. "Pelea la buena pelea de la fe", escribe el apóstol Pablo (1 Tim. VI, 12) y al fin de su vida puede exclamar: "He guardado la fe" (II, Tim. IV 7).

Satanás mira siempre a nuestra fe para destruirla. Sus ataques son dirigidos siempre contra ella.

La verdadera fe no es hereditaria. Uno puede ser valdense, y ser incrédulo, ateo, negar con su conducta ese nombre glorioso. La Convención no es valdense, ni metodista, ni bautista, etc.: es *evangélica*, y aunque la mayor parte de los asistentes serán valdenses, ellos se esforzarán en realizar el pedido de Jesús: "que todos sean unos, como tú, ¡oh Padre!, y yo... para que el mundo crea que tú me enviaste" (Juan XVII 21). Todo creyente será bienvenido y aun los hermanos católicos, si alguno quiere participar, podrán hacerlo. Esperamos realizar la parte del Credo que dice: "Creo en la comunión de los santos". ¿Quiénes son los santos, según la Palabra de Dios? Son los que han creído en Cristo y viven para el que murió y resucitó por ellos.

La Convención debe ser un factor poderoso de avivamiento en el pueblo evangélico y especialmente entre la juventud, que ya comprende más la necesidad de la conversión. Hay todavía en nuestro pueblo personas que creen que la conversión es necesaria y hasta indispensable... pero para los jugadores, borrachos y gente baja e ignorante. En cuanto a ellas son bastante buenas y no han caído tan bajo como para deberse humillar, arrepentir y cambiar. El tema de la *conversión* será tratado ampliamente. Es la base del edificio de cada cristiano, pues sin la conversión no hay vida verdadera.

Entre nosotros hay muchos laicos que pueden trabajar para el Evangelio, aumentando el número de los que ya lo hacen. Es el método apostólico, que cada creyente sea evangelizador y volviendo a él será como adelantará más nuestra causa. Por cierto, la Iglesia necesita hombres instruídos, doctores y Pastores que conozcan a fondo las Escrituras, capaces de explicarlas y sacar de ellas los tesoros escondidos que no pueden ser descubiertos sino mediante el estudio profundo, la meditación y la oración. El conocimiento de los idiomas bíblicos es muy útil, así como el de la Historia de la Iglesia y las Misiones. Pero en el campo de Dios hay lugar también para los agricultores, artesanos, rentistas, jubilados, etc., cuyo testimonio puede ser muy eficaz. Y sobre todo aspiramos a que muchos jóvenes dediquen sus energías a la causa de Cristo, con tanto o más entusiasmo aún que los mundanos las dedican a sus fiestas, diversiones y pasatiempos. Es tiempo ya de que cada uno se pregunte: ¿Qué hago yo por Cristo? ¿Vivo yo para esta vida o para la venidera?

No olvidemos que "el fin de todas las cosas se acerca" (I Pedro IV, 7), que "la muerte llega sin verla venir" y que el día de la venida del Señor vendrá como ladrón en la noche. (II Pedro III, 10).

¿Cuál será la actitud del cristiano fiel? Velar y orar (Marcos XIII, 33). Y la Convención será una ayuda para que lo hagamos con más vehemencia y fuerzas renovadas.

L. J.

Se publica para los países de habla española una revista destinada especialmente a los obreros que trabajan para el Señor: Ancianos, Instructores en las Escuelas Dominicales, etc., para quienes puede ser muy útil, porque trae planes de estudios, sermones, pláticas, contesta a preguntas difíciles, explica pasajes. Es la "Revista Homilítica". Cuesta un peso anual, y puede obtenerse en la Librería Evangélica, *Campana*, F. C. C. A., o dirigiéndose al que suscribe. — *L. J.*

Dedicación de la Capilla de San Roque

Se realizó el domingo 20 del corriente, en la colonia agrícola — que ha transformado los extensos campos de pastoreo de la localidad antes mencionada, en hermosas gran-

jas, bien cultivadas y productivas — una fiesta simpática y sencilla, para consagrar al culto divino una capilla que han levantado los vecinos de aquel paraje con su trabajo personal y sus ofrendas en dinero.

El acto religioso empezó, como estaba anunciado, a las tres y media de la tarde, con una numerosa concurrencia de vecinos que, a pesar del calor sofocante en esa hora de la tarde, quisieron hacer acto de presencia como manifestación de su fe y sentimientos religiosos.

Encabeza la columna que se dirige a la entrada del templo, el Pastor Enrique Beux, Presidente de la Comisión del Distrito Rioplatense de nuestra Iglesia, llevando el ejemplar de la Sagrada Escritura que depositará luego sobre el púlpito de la capilla, como primer acto de ese culto impresionante. Lo acompañan otros Pastores, miembros de Consistorios de la Iglesia local y de otras iglesias hermanas, de la vecindad, formando una asistencia que llena el local de bote en bote y se estaciona dentro y fuera del local, en la proximidad de las ventanas, para poder participar del culto que se iba a celebrar.

Después de la invocación a Dios para suplicarle su socorro eficaz, y del canto de un himno, el Pastor Beux deposita, en el nombre de Dios, la Sagrada Escritura sobre el púlpito, con la esperanza de que allí quede perennemente para instrucción y consolación de los fieles. Luego. en una sentida oración, ofrece al Señor el local construído, le pide todas sus gracias misericordiosas y le agradece por los muchos y preciosos bienes recibidos, y lee, en seguida, varios trozos selectos de la Revelación divina en el Antiguo y en el Nuevo Testamento.

Después de un canto, sucede al Pastor Beux el Pastor Guido Rivoir, con la lectura del sumario de la Ley compendiada por Jesucristo en el Amor a Dios y al prójimo, la oración de confesión y la lectura bíblica.

Dos vecinos presentan al bautismo dos niños. Los recibe el pastor de la congregación, Daniel Breeze, quien, después de impartir la instrucción referente al bautismo y de las amonestaciones a los padres y padrinos de las criaturas sobre sus deberes respecto a éstas, deberes que contraen al presentarlas al bautismo, los bautiza en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo.

Después de otro canto, el Pastor Daniel Armand Ugon, encargado de la predicación, lee el texto que ha elegido en Mateo XII, 6: *Pues os digo que algo mayor que el templo está aquí,* y manifiesta que estudiará esta declaración de Jesús en su sentido más amplio, sin considerar las circunstancias en que fué pronunciada.

I. — Este texto, dice el predicador, habla de *templo* en el caso concreto del de Jerusalem, y pregunta, ¿podrá este modesto edificio llevar este nombre? La mayor parte de las edificaciones religiosas de todas las naciones antiguas, son inmensas y suntuosas construcciones; entre los cristianos hay basílicas, catedrales patriarcales, metropolitanas, etc...., mientras el edificio que nos cobija es reducido de dimensiones y humilde de aspecto. Esto no le quita que, *desde hoy,* pueda llevar el nombre de templo, pues éste se define con toda propiedad, *el edificio o el lugar destinado al culto divino.* Cuando el edificio consagrado es de proporciones modestas, suele llamarse *capilla.* Hoy, pues, estamos reunidos para consagrar al culto divino el templo o la capilla de San Roque, sin que se nos ocurra pensar que este santo tenga algo que ver con este edificio, ni que sea su patrono, sino únicamente porque ha sido levantado en un paraje que, antes de ahora, llevaba, como lleva ahora, el nombre de San Roque.

Por ser edificio consagrado al culto divino de acuerdo con el sentir del Evangelio, debe ser sencillo, bien limpio y amueblado, con aire y luz, rodeado de árboles que le den sombra y frescura.

Más que todo, debe ser una *casa de oración,* pues está escrito: "Mi casa, dice Dios, casa de oraciones será llamada por todos los pueblos" (Is. 57|7). *Casa de oración,* ¡qué hermoso letrero para colocar sobre el dintel de la puerta de entrada y qué bien indica el fin que debe llenar este local! Vengan, pues, aquí muchos y muchos para derramar sus almas ante el Señor (Sam. 1|15), después de haberle invocado en sus casas.

II. — Resulta del texto de lo expuesto, que el templo es *grande.* Tratándose de edificios podrán éstos merecer este apelativo por sus dimensiones colosales, su estructura y la riqueza de sus decoraciones. Los discípulos de Jesús admiraban por milésima vez las piedras y los ricos dones del templo de Jeru-

salem. Pero no es el vaso que da valor al perfume que encierra, sino éste a aquél.

En la mente de todos los pueblos, los templos siempre han sido considerados como revestidos de un carácter excepcional y considerados con un cierto temor y gran respeto. Han servido de asilo inviolable a los perseguidos por causas diversas y hasta para criminales; han sido y son el refugio de las almas angustiadas, de pecadores en busca de perdón y paz; un lugar favorable para un religioso aislamiento, el examen de conciencia y para gozar de la comunión divina. Es cierto que en todas partes estamos en la presencia de Dios, pero el edificio sagrado ofrece ventajas especiales que, tal vez, no sabemos utilizar.

Entre los santuarios de todas las épocas a que han acudido y acuden los fieles, se destacaba, por su carácter excepcional de grandeza monumental y de elevada espiritualidad, el templo de Jerusalem. De cerca y de lejos, desde los confines del dilatado Imperio Romano, miles de personas temerosas de Dios, desafiaban las penurias y los peligros de un largo viaje y llegaban hasta Jerusalem para *adorar*. Participa de este carácter de espiritual grandeza, este modesto local. Entremos, pues, en esta casa de oración con todo respeto y devoción, para ofrecer a Dios el tributo de nuestras alabanzas, adorar y recibir sus instrucciones y sus preciosas bendiciones.

III. — A pesar del carácter de grandeza del templo, hay, para el discípulo de Jesús, *algo mayor: la persona misma y la obra del Redentor*.

Donde está Jesús, hay más que un profeta, aun cuando fuera éste el profeta Jonás, cuya predicación tuvo el mayor éxito consignado en la Escritura. Donde está Jesús, hay más que un Rey, pues el mismo Salomón, con todo el esplendor de su reino y su sabiduría excepcional, no puede compararse con nuestro Rey y divino Maestro.

Tenían los judíos una fiesta antigua, dada por Dios para el beneficio del cuerpo y del alma de todo israelita, la cual era guardada desde siglos, con rigor siempre mayor. Sin embargo, declara Jesús, que es El señor aun del sábado. Representaba el templo para todo judío, la morada de Dios sobre la tierra, puesto que contenía el lugar santísimo donde Dios había manifestado su presencia. Y, a pesar de elementos y razones de tanto peso, dice Jesús: "Pues yo os digo que algo mayor que el templo está aquí".

Cuando, pues, entremos en este modesto edificio, acordémonos que entramos en una casa grande, en la casa de oración. Por tanto, entremos en ella con orden y compostura, permanezcamos en ella con respeto y atención religiosa, salgamos llevando el tesoro de las impresiones e instrucciones recibidas. De ninguna manera rebajemos el carácter de este templo con vestidos indecorosos, miradas de curiosidad, murmuraciones, críticas, faltas de atención... Estamos en terreno santo; como Moisés, quitemos nuestros zapatos, esto es, lo que arrastramos por el suelo y lo que nos ensucia, para presentarnos limpios ante Dios. Oigamos la voz del profeta: "Limpiad vuestros corazones y vuestras mentes, aprended a hacer bien, y luego, dice Jehová: Venid y estemos a cuenta: si vuestros pecados fueran como la grana, como la nieve serán emblanquecidos".

De una manera más particular acordémonos de que venimos aquí para hallar *algo mayor* de lo que sugiere la simple idea de templo. Jesús se halla entre nosotros como nuestro Salvador. "Donde estén dos o tres congregados en mi nombre, dice Jesús, allí estoy yo". "Nosotros, pues, lleguémonos a nuestro Sumo Sacerdote, constituído sobre la casa de Dios, con corazón sincero, en plena certidumbre de fe, purificados los corazones de mala conciencia, para provocarnos al amor y a las buenas obras, no dejando nuestra congregación, como algunos tienen por costumbre, mas exhortándonos; y esto, tanto más cuanto veis que aquel día se acerca". Amén.

Concluyó el culto con canto, oración, doxología y bendición, dejando en todos los presentes un profundo sentimiento de gratitud hacia Dios y saludables impresiones. Gracias damos a la familia Bergar que nos recibió a los que veníamos de lejos, y al coro de Ombúes de Lavalle que dió con su canto, realce al acto, del cual llevamos un placentero recuerdo.

D. A. U.

Página femenina

Carnaval

La Naturaleza encierra maravillas esplendorosas, y en su contemplación, cada alma que guarde aún un poco de sentimiento religioso, se eleva para celebrar la omnipotente sabiduría del Creador.

Si nos detenemos por un momento a examinar las grandes energías que están trabajando sin cesar para realizar la obra de Dios; si, por un momento, nos detenemos a pensar en la organización perfecta de los seres que pueblan la tierra, el aire y los mares; si pensamos en la creación maravillosa de nuestro cuerpo, en las misteriosas fuerzas de nuestro espíritu, no podemos menos que exclamar: "¡Cuán grande es tu nombre sobre toda la tierra, oh Jehová, Señor nuestro!".

¡Oh, sí, es un hecho certísimo que este mundo es admirable! Los inspirados poetas del Antiguo Testamento, tuvieron razón de cantar las maravillas de este mundo, en sus escritos, de una belleza incomparable.

Cristo, el Maestro Perfecto, estudió y amó con una dulzura infinita las bellas cosas que pueblan la tierra. De sus labios brotaron frases que lo prueban: "Mirad los lirios del campo...". "Mirad las aves del cielo...". "Mirad la semilla pequeñita cómo crece y se hace planta vigorosa". "Mirad cómo obra un pedacito de levadura".

Pero, entonces, ¿por qué este espléndido paraíso se ha convertido en sitio de tormento? ¿por qué en ciertas épocas parece que un jefe corrompido lo presidiera? Simplemente, porque el hombre y la mujer que debían gobernar la tierra en perfecta armonía con el Creador, se apartaron del buen camino.

Y en ciertas épocas, en el Carnaval, por ejemplo, recrudecen las más bajas pasiones, pasiones que se demuestran con el descaro más vergonzoso y a cuyas manifestaciones asisten — para vergüenza de los cristianos — muchos de nuestros jóvenes y de nuestras niñas.

Siempre recuerdo con rubor dichos descarados, vergonzosos, que no me atrevería jamás a repetir y que habían sido dirigidos a una jovencita valdense distinguida... que asistía a las fiestas carnavalescas!...

Recuerdo asimismo, a otra joven, de aspecto sonriente, que vendía salud, quien, en una alegre compañía iba a divertirse al Carnaval, en compañía de un joven valdense y otras personas. ¡Pobrecita! Allí, en estas fiestas de gran brillo, según expresiones del mundo que perdió ya el sentido espiritual de la vida... esa jovencita perdió todo... esa flor perdió todo su perfume, su aspecto lozano, su candidez, su inocencia, todo su encanto juvenil.

Desde entonces guardo en mi alma un sentimiento de profunda tristeza por todos los jóvenes, por todas las señoritas, por todos los que se burlan de sí mismos enmascarándose, haciéndose semejantes a seres inmundos, a seres de tinieblas y de cuya influencia no se librarán más, sin la ayuda de Dios!

¡Madres valdenses: cuidad de vuestros hijos, de vuestras hijas, en las fiestas de Carnaval! No creáis que esas fiestas son inocentes juegos de niños... En esas fiestas se pierden tesoros... se manchan almas, de impurezas... se pierden seres... creados a la imagen del Dios puro y Santo!

Meditemos en estos versos de Gutiérrez Marín:

¿Hay algo más ridículo en la vida
que un hombre convertido en un payaso?...
Dejad el alma del cristiano herida,
turbas locas; pasad, y a vuestro paso,
¡es Carnaval!, sembrad el desconcierto
desoyendo la voz de la razón;
¡quién sabe si hace tiempo lleváis muerto
para todo lo bueno, el corazón!
¡Piedad, Señor! Piedad para esta loca
Humanidad enferma, que provoca
sin tregua la justicia de tu ira;
y piedad, sobre todo, para el hombre
que, no sabiendo respetar tu nombre,
se deja arrebatar por la mentira!

t. u. a.

Sección de las Uniones Cristianas

Nueva Valdense, 20 de enero de 1929. — La noche del 9 de enero, la Unión Cristiana de esta localidad se reunió para dar la

despedida al joven Humberto Gonnet, que se ausenta de esta localidad por exigirlo así tareas de su familia. Se desarrolló un programa sencillo pero muy animado. Además de la lectura bíblica y oración, se cantaron algunos himnos y el joven Gonnet recibió, en nombre de la Unión, palabras de animación y consejos que no dudamos serán de mucho aliento para él. El joven Gonnet deja entre nosotros un grato recuerdo de su actividad, y esperamos que pueda ser, con la ayuda de Dios, un elemento de mucha utilidad en la localidad en que va a vivir. — *Emilio Plenc.*

Sección de la Escuela Dominical

VAL, LA PEQUEÑA VALIENTE

Valiente quiere decir muy osado; es un nombre que tiene que ser ganado con riesgo y sacrificio. La niñita de quien yo quiero hablarles, la llamaban generalmente "Val", porque su verdadero nombre, Valentina, era por demás largo para el uso de todos los días entre la familia.

Pues bien; cuando Val era muy pequeñita, fuése a pasar unos días con una tía, quien con frecuencia solía enfermarse. Su tío, que era un hombre bondadoso y muy sano, cuando se encontraba en la casa siempre se esforzaba por ahorrar trabajo a su querida esposa, y le decía desde el piso alto: "Mamá, ¿qué quieres que haga mientras estoy aquí arriba, o qué quieres que haga en el jardín?"

Cuando Val regresó a su casa, no tardó en notar que su mamá también estaba pálida y enfermiza como su tía, e imitando la buena acción de su tío, solía sacar la cabecita por la ventana y preguntar a la mamá: "Mamacita, ¿no quiere que haga nada para usted mientras estoy aquí arriba?" La niñita era tan pequeñita, que algunas veces sólo mamá podía adivinar lo que decía en su media lengua. Pero la mamá de Val era una mujer prudente, no le decía, "anda a jugar, tú no puedes hacer nada", o cosas por el estilo, sino que le decía con una sonrisa: "¡Ah, ahí está mi valiente hijita! Tráeme el cepillo y el peine para lavarlos"; o "busca los zapatitos del nene, los ha dejado caer en el jardín o en alguna otra parte".

Esas eran cositas que podía hacer una niñita de tan tierna edad como era Val, pero pequeñas como eran las cosas que hacía, al fin de la semana había ahorrado muchos pasos a la mamá.

Esa fué la manera cómo Val aprendió a procurar ahorrar los pasos de todas aquellas personas a quienes podía ayudar en algo. "Yo lo haré", decía con toda sencillez, "no me cuesta ningún trabajo".

La abuelita de Val vivía con su mamá. Ella tenía su cuarto solita. La puerta de la pieza de la abuelita daba hacia el corredor que conducía a la puerta de calle. Cierto día, cuando Val tenía cosa de ocho años de edad, era ya una niñita robusta y fornida, con unos ojos grandes y vivísimos y una cabecita cubierta de hermosa cabellera crespa. Iba a hacer algunas compras, y llevaba una canasta en el brazo y sus hombros estaban cubiertos por una gruesa capa.

La puerta de la pieza de la abuelita estaba entreabierta, y Val metió su cabecita para preguntar: "¿Puedo hacer algo para usted, abuelita, mientras estoy haciendo las compras para mi mamá, o precisa usted que haga algo antes de irme?" Pero, de repente tiró a un lado la canasta y gritó: "¡Mamá, mamá! ¡Venga pronto a la pieza de abuelita!" Y de un salto estaba dentro del cuarto; se quitó la capa y la echó al lado de la abuelita.

La anciana yacía sobre la alfombra, en el suelo, con la cabeza sobre la rejilla que servía para resguardar del fuego de la estufa. Había sufrido un desmayo mientras se calentaba al lado del fuego y una pequeña llama estaba acercándose a su blanca cabellera. En el instante, cuando Val llegó al lado de su abuelita, ese pequeño fuego se había convertido en una verdadera llama.

La estufa era grande, y Val pudo poner su capa entre la cabeza de su abuelita y la rejilla del fuego, aunque para hacerlo se quemó la mano. El dolor la hizo vacilar por un instante, pero estaba demasiado ocupada para detenerse en eso. Todo esto pasó en unos pocos minutos. Cuando hubo ahogado la llama, se sentó por unos segundos, y gritó llamando a su mamá y a Ricardo, su her-

mano. Cuando ellos llegaron a toda prisa, encontraron a Val que estaba haciendo esfuerzos supremos para mover a su abuelita del lado del fuego. No quería alejarse de ella por temor de que se encendiese otra llama y fuese a quemar la cabeza de su abuelita. Ricardo corrió en busca del médico y la mamá de Val pronto se dió cuenta de que la abuelita no se había hecho ningún daño grave, aunque se le había quemado parte del cabello. Ricardo no demoró en regresar con el médico, quien se hallaba visitando una casa vecina.

Cuando el médico entró, abuelita abrió los ojos y comenzó a hablar un poco, y el médico dijo a la mamá de Val: "No se aflija usted; no es nada, pero personas ancianas, como los niños, no deben quedar solas al lado del fuego; gracias a esta valiente niñita, no hay nada grave que lamentar. Ven acá, valiente niñita, veamos esas útiles manecitas".

Y mientras curaba las quemaduras de las manos de Val, decía: "Después de todo, señora Lucas, aunque Dios ha hecho a esta niña con un espíritu arrojado y valiente, de nada habría servido si ella no hubiese aprendido a pensar en hacer algún bien a los demás. "¿Sientes algún alivio, hijita?"

"Ahora", dijo el médico al tomar su sombrero, "¿hay algo que pudiera yo hacer para la pequeña valiente?"

Pero Val comenzaba a sentirse intranquila con tantas alabanzas y excitación, y un tanto avergonzada no atinaba a contestar más que con una sonrisa y un signo de cabeza. Ahora Val es una señorita, pero todos siguen dándole el nombre que le diera el médico en aquella ocasión: "La pequeña valiente".

Ecos valdenses

URUGUAY

Colonia Valdense. — Sigue siempre delicada de salud la joven Paulina Malan. Mejorados el joven J. P. Davyt y la señora Paulina P. de Armand Ugón. A todos les deseamos un completo restablecimiento.

—El 26 de enero se realizó el casamiento del joven odontólogo señor Carlos Alberto Gardiol y la joven farmacéutica señorita Lucía Paulina Armand Ugón. La ceremonia nupcial, presidida por el venerable Pastor señor Pedro Bounous, se efectuó en el Templo de Colonia Valdense, ante un numerosísimo público de parientes y amigos que acudieron de todas partes para asistir al simpático acto. Deseamos a los esposos Gardiol-Armand Ugón, que van a radicarse en Nueva Helvecia, muchas felicidades en su nuevo hogar.

—Está entre nosotros el señor Enrique Balloch, Pastor de la Iglesia Metodista de Montevideo, quien viene a pasar una temporada de descanso en la casa del señor E. Galland. Deseámosle, así como a su señora esposa y a toda su familia, una grata permanencia en nuestra Colonia.

—El día 24 de febrero estará entre nosotros, nuestro estimado amigo el señor E. Galland, quien acaba de ser ordenado Pastor en Losana. Le damos desde ahora la más cordial bienvenida, así como a su familia.

—Hállase bastante delicado de salud el señor David Bonjour.

—El primer domingo de marzo se abrirán las Escuelas Dominicales de ésta. Recomendamos desde ahora a los padres, que envíen a sus hijos desde el primer domingo.

—Las visitas al Hospital de Rosario continúan con toda regularidad. Hemos recibido donaciones de frutas de la estación, de las siguientes personas, a quienes renovamos nuestra gratitud: señor D. A. Ugón y señora, señorita Juana G. Armand Ugón, Agustina C. de Andreón y señor Federico Bertinat.

Enviaron flores las señoras María P. de Jourdan, M. Griot de Jourdan, Alice R. de Armand Ugón, María C. de Gonnet, M. de Gonnet y Ricca.

Los enfermos quedan siempre muy gratos a todas las atenciones que hacia ellos demuestran tantos generosos corazones de ésta.

La Comisión de Señoras recibe cualquier cantidad de uva para hacer jugo de uva destinado a los enfermos asilados en el Hospital. Esperamos que todos los viticultores enviarán una parte de su cosecha para los pobres enfermos. Muchas manos femeninas se ofrecieron para prepaarr el jugo de uva gratuitamente, con el fin ya apuntado. Esperamos, pues, las ofrendas de los viticultores. "El que da al pobre, da a Dios".

Asamblea de Iglesia. — El Consistorio de la Iglesia Evangélica Valdense de Colonia Valdense, convoca la Asamblea anual de Iglesia para el lunes 4 de febrero, a las 15.30 horas, en el Templo del Centro, con la siguiente orden del día:

1.° Lectura del *informe anual del Consistorio,* con la anexión de los informes de las Comisiones Directivas de las Uniones Cristianas de Centro y de La Paz;

2.° Nombramiento de *tres delegados a la Conferencia;*

3.° Nombramiento de *un delegado al Sínodo;*

4.° Nombramiento de *dos Ancianos,* por haber terminado el tiempo reglamentario los señores Juan P. Malan (hijo) y Emilio Roland;

5.° Nombramiento de *nueve Diáconos* en reemplazo del señor Alfredo Robert (Sección Norte), que no aceptó el nombramiento hecho y por haber terminado el tiempo reglamentario los señores Juan Santiago Caffarel (Sección Bonjour), Alejo Peyronel (Sección Sauce Sur), Esteban Negrin (hijo) (S. Colonia Española), Enrique Garrou (S. Sauce Norte), Esteban Ricca (hijo) (S. Nuevo Torino), Alberto Jourdan (S. Rincón del Rey), David Davyt (S. Puerto), Daniel Bertinat Gilles (S. Comba).

6.° Pedido del señor Daniel Armand Ugón, acerca de la *venta de una faja de terreno* de 8 m. de ancho, del terreno que linda con el señor Santiago Gaydou;

7.° Mociones eventuales.

Tarariras. — Algo delicadas en salud, las señoras de Pedro Torres, Celia Dalmas de Ugón y de Juan Santiago Tourn, de Estanzuela .

—Nos visitó la señora Catalina Guigou de Malan, de Villa Iris, acompañada por sus hijos Juana y Héctor Malan.

—De Colonia Nueva Valdense, estuvieron en ésta los señores Emilio Pleno y Esteban Rostagnol Bertinat.

—La señorita Josefina Fontana tuvo la desgracia de caerse de la escalera del Templo mientras trabajaba en la limpieza del mismo. Sigue algo mejor.

Tarariras-Riachuelo-San Pedro. — Están a terminarse los trabajos de recolección de la cosecha, que este año es menos que medio-cre. El trigo, sin embargo, tiene muy buen peso que compensa, en parte, la cantidad.

—Las señoritas Ofelia Michelin Salomón y Amandina Perrachon salieron para Buenos Aires para seguir el curso de verano (seis semanas) del Instituto Modelo de Obreras Cristianas. ¡Muy bien por esas jóvenes que desean instruirse y por los padres que saben emplear bien su dinero para la instrucción de los jóvenes!

—Se mudaron de la quinta Nimmo a Laguna de los Patos, el señor Leandro Cabrera y su familia. Nuestro joven amigo se ocupará del acarreo de cereales u otros productos, con su flamante camión.

—Salieron para Río Negro los señores Abel Rivoir, Emilio Rivoir, Francisco Rostan, David Malan y señora y Florina Malan de Rostan con sus hijitos. — *Guido Rivoir.*

Colonia. — Fué bendecido en esta ciudad, por el Evangelista señor Diego Nimmo, el matrimonio del señor Rudecindo Gómez con la señorita Mercedes María Oviedo. Deseamos a los esposos muchas bendiciones de Dios. — *D. N.*

ARGENTINA

Conferencia anual de la Iglesia Metodista Episcopal. — En cumplimiento de la misión que me confiara la Comisión del Distrito, el día 7 de enero me ausenté de Colonia Belgrano para asistir a la Conferencia Anual de la Iglesia Metodista, que iba a celebrarse en la ciudad de Córdoba durante los días 9 al 14 de enero.

Bajo la presidencia del Obispo señor Jorge A. Miller, la Conferencia abrió sus sesiones el miércoles 9, a las 9 y 15 horas, con un sermón muy inspirado de su Presidente y la celebración de la Santa Cena, en la cual tomaron parte, además de los miembros de la Conferencia, muchas personas presentes en el Templo de la calle Lima 171, donde se celebraban las sesiones.

Organizada la Conferencia, ésta desarrolló el programa impreso, fijado de antemano, y que había sido distribuído entre los presentes. Las sesiones de la mañana empezaron todas con un breve culto devocional a cargo de distintos Pastores, terminando casi invariablemente con una alocución por el Obispo. Estos cultos y especialmente las alocuciones, llenas de experiencia cristiana, del señor Mi-

ller, resultaron de sumo provecho espiritual. Por la tarde la Conferencia no tenía sesiones propiamente dichas, dejando lugar a que las distintas Asociaciones o Comisiones de su dependencia celebraran sus reuniones respectivas. Por la noche, los días jueves, viernes, domingo y lunes, hubo cultos de predicación, en los cuales se oyeron, respectivamente, a los Pastores J. P. Howard, B. Foster Stockwell, E. C. Balloch y J. E. Gattinoni. El mensaje de estos oradores cristianos fué escuchado con reverente atención por la concurrencia que llenó casi siempre el amplio local. El culto del domingo 12, a las 10 horas, resultó sumamente impresionante, pues, en él, el Obispo Miller, secundado por los Superintendentes, procedió a la ordenación de una diaconisa y de algunos presbíteros El lunes 13, al terminarse el culto de la noche, el Obispo dió lectura de los nombramientos o cambios de obreros a efectuarse, y así quedó clausurada la 37.ª Conferencia Anual de nuestra Iglesia hermana en la región del Río de la Plata.

En una de las sesiones públicas de la Conferencia, el Presidente me invitó a subir a la plataforma para comunicar a los presentes el mensaje de la Iglesia Valdense. Al terminar mi breve discurso — que fué acogido con aplausos — hicieron uso de la palabra los Pastores Sosa y Mazzucchelli, y luego el señor Miller dirigió palabras llenas de simpatía hacia el pueblo y la Iglesia Valdense.

Como delegado de la Iglesia Metodista a nuestra Conferencia, fué designado el Pastor J. E. Gattinoni, Superintendente por el Distrito del Uruguay y uno de los obreros más prominentes de la Iglesia hermana. Desde ya le damos la bienvenida. — *Levy Tron.*

Colonia Belgrano. — *Jira pastoral.* — Con motivo de mi viaje a Córdoba para asistir a la Conferencia de la Iglesia Metodista Episcopal, el Consistorio me acordó algunos días más de los que necesitaba para el desempeño de esa misión, encomendándome los consagrara a la visita de algunas de las familias valdenses diseminadas en la Provincia de Córdoba y provenientes, en su mayoría, de esta Colonia.

Ya durante la Conferencia pude ponerme en contacto con algunos valdenses radicados en la misma ciudad de Córdoba o sus alrededores. En Alta Córdoba, F. C. C. C., fuí huésped del buen amigo señor Enrique Robert, uno de los dos propietarios del "Hotel Italiano" que se encuentra a pocos pasos de la Estación del F. C. C. C. En Villa Allende, F. C. C. C., visité la familia Rond-Jahier, cuya hospitalidad es genuinamente valdense, y desde la hermosa villa que posee al pie de las sierras, pude respirar a plenos pulmones la brisa salutífera de esa región privilegiada de la Argentina. En Argüello, (Km. 14) F. C. C. N., pasé una tarde con la familia de la señora C. A. viuda Arnoletto y antes de separarnos, cantamos algunos himnos en italiano. El último día que estuve en Córdoba, me fueron presentados, por el pastor Daniel E. Hall, tres valdenses provenientes de nuestra Iglesia de Venecia y que asisten a los cultos de la Iglesia Metodista (en el templo de la calle Lima 171), desde que se hallan radicados en esa ciudad. He aquí sus nombres: Urban Moisés, Urban Juan Bautista (hermanos), Facchin Manuel.

A mi regreso de la Conferencia, me detuve dos días en Río Primero (F. C. C. C.), siendo hospedado por la familia del señor César Costantino. Llevado en automóvil por el hijo mayor de éste, Juan, pude visitar a las familias que viven en las chacras, a tres leguas del pueblo, o sea, además de la familia de mi acompañante, las de Francisco Grill y de Luis Toscano. En la casa del señor Grill se celebró un culto y se administró el bautismo a su hijita menor, Catalina Mafalda. Encontramos al hermano Luis postrado en la cama, pero sumiso en su prueba. Hablamos juntos de las cosas de Dios y nos separamos con los párpados humedecidos por las lágrimas. ¡Dios guarde a nuestro hermano y su familia! Cerca del pueblo vive la familia de Alberto Ferrier y el cuñado de éste, el joven Enrique Peyran. En el pueblo de Río Primero — que está visiblemente destinado a un gran porvenir — vive, además de las familias de César Costantino y de su hijo Ernesto, uno de los fundadores del pueblo mismo, el señor Pablo Robert, hombre acaudalado y universalmente apreciado en el mundo de los negocios. El nos recibió muy amablemente en su hermosa casa y nos habló de sus peripecias desde la edad de 16 años, en que emigró a la Argentina, y de los triunfos conseguidos gracias a su esfuerzo tesonero e inteligente.

En Río Primero existe, desde hace varios años, una obra evangélica altamente apreciada en la localidad. Es la obra iniciada y desarrollada con celo admirable por la Iglesia de los Hermanos, la que halla su centro de acción en el *salón evangélico* anexo a la farmacia del hermano Centeno, quien se puede considerar el alma de tan hermoso movimiento en pro del Evangelio.

Al llegar a San Francisco bajé del F. C. C. C. para subir al F. C. S. F., el que me llevó muy pronto a Laspiur, en cuyos alrededores viven las familias de José Viano y Alejandro Peyronel y el señor Esteban Geymonat. Llegué hasta la Estación Prosperidad, donde tienen su taller mecánico los hermanos Richard. En la Colonia Boero, donde se encuentra la numerosa familia Viano, permanecí dos días, celebrando cultos. Administré también el bautismo a los niños Estela y Daniel Peyronel y a la nena Matilde Elisa Viano. Próximamente la familia Viano, a excepción del hijo José, dejará esa colonia para trasladarse a Malagueño (F. C. C. A), en las cercanías de la ciudad de Córdoba, donde alquiló una estancia de 700 hectáreas, en condiciones sumamente ventajosas.

De vuelta a San Francisco, acompañado por el señor Geymonat, hice una corta visita a la familia del señor Santiago Mangiaut. Luego seguí viaje hasta la Estación Sastre, donde me esperaba, con su automóvil, el señor Esteban Bertalot, para traerme a San Jorge. Me comunicó que, pocos días antes, había fallecido el señor Malanot, en la ciudad de Rosario, y que sus restos habían sido sepultados en el cementerio de El Fortín, al lado de la tumba de su hija. El sábado por la noche (19 de enero), celebramos un culto en la casa de don Pedro Rond, quien, a la mañana siguiente, me trajo a tiempo a Belgrano, para presidir el culto de las 9 horas a. m. — *Levy Tron.*

Rosario Tala. — *Navidad.* — La gran fiesta de los alumnos de la Escuela Dominical ha sido también celebrada en Rosario Tala el 24 de diciembre. A las 21 horas se realizó en Tala mismo, todo el programa, bastante extenso; fué muy bien ejecutado, mereciendo muchos aplausos, especialmente el número en francés, intitulado: "Fe, Esperanza y Caridad". Nuestro salón resultó pequeño para la concurrencia.

El jueves 3 de enero, a las 18 horas, el Pastor, la Directora, los Instructores y alumnos de la Escuela Dominical, tuvimos una muy agradable reunión en el patio de la casa pastoral, con juegos muy divertidos, ricas masas y sabrosos refrescos, terminando con el canto del himno preferido por dicha escuela: "De pie sagrada hueste, soldados del gran Rey".

La Escuela Dominical de Colonia tuvo también su fiesta: alocución, juegos y distribución de caramelos.

El 31 de diciembre, a las 21 horas, el pueblito de Echagüe asistió a una fiesta que le dejó muy gratos recuerdos. Se vió un lindo Arbol de Navidad luciendo sus galas apropiadas, con la asistencia de los alumnos de la escuela, sus parientes y casi todas las familias del pueblo, representadas por niños y mayores, de los cuales muchos entraron por primera vez en nuestra capilla para oír hablar de nuestro Señor Jesús.

El Pastor señor Moore pronunció una buena alocución; los himnos, poesías y diálogos, todo mereció nutridos aplausos del público.

Al final se repartieron con abundancia, caramelos y masitas a los alumnos, a los mayores y luego a todos los niños presentes, que nunca habían visto un Arbol de Navidad.

¡Quiera el Señor bendecir lo poco que hacemos para su reino!

En Urdinarán, aunque apartado de Tala, sabemos que han tenido su Arbol de Navidad y reparto de caramelos — *Corresponsal.*

Colonia Iris. — Fueron presentados al bautismo durante el último bimestre del año pasado, los siguientes niños y niñas: Néstor Rubén Bertin, Nancy Zulema Negrin, Angela Borel, Octavio Borel, Héctor Elio Dalmás, Ensio Dalmás, Gumersindo Mansilla, Aroldo Tucat, Berna Tourn, Edgar Enrique Tourn y Enzo Rostán.

Colonia El Trigo. — Sigue muy mejorada la señorita Regina Bonjour y las niñas Amanda y Leticia Talmon.

—El señor Pablo Talmon ha sido picado por una tarántula; felizmente está bien.

—La cosecha ha sido escasa este año. Hay chacareros que sólo han sacado la semilla. En estos días ha caído mucho granizo en esta Colonia y ha hecho bastante daño a los maizales y a las quintas.

—Esta colonia no puede menos que expresar, por medio de Mensajero Valdense, sus gratitudes hacia el señor Juan Pedro Gonnet

y le desea toda clase de bendiciones en su nuevo cargo en Colonia Nieto.

—Tuvimos ya el placer de oír el primer culto por el nuevo Pastor señor Long. Nos habló en italiano, pero esperamos que no tardaremos en oírle predicar en español y confiamos que él será también un buen Pastor. — *H. A. Bertin.*

BRASIL

Pelotas. — Juan Pedro Arduin falleció en la ciudad de Pelotas, después de una corta y penosa enfermedad, el 24 de noviembre de 1928.

J. P. Arduin había nacido en la Parroquia de Villar-Pellice, Valles Valdenses, el 31 de diciembre de 1854; había venido a América con sus padres, en la tercera emigración, diciembre de 1857, llegando a Montevideo en enero de 1858, tarsladándose a la Florida y más tarde a Colonia Valdense. En 1880 emigró a la Provincia de San Pablo (Brasil), donde permaneció seis años, radicándose en la Provincia de Rio Grande do Sul, en 1887. Se había radicado en la ciudad de Pelotas, hace poco más de un año, después de crearse una posición desahogada. Deja a su señora esposa y cinco hijos, todos mayores de edad. Visitó sus parientes en el Uruguay, en 1886 y 1892. — *Juan Negrin y Arduin.*

Suscripciones abonadas

(Publicamos tan-sólo los nombres de suscriptores cuya suscripción ha sido entregada ya a esta Administración).

Colonia Valdense y La Paz. — Enrique Garrou (1929), Sucesión Gilles (28 y 29), Pedro Bonjour (28), Timoteo Dalmás (29), Carlos A. Malán (29), Felipe A. Gardiol (29), Judith R. de Bertin (29), Elisa S. de Davyt (29), Santiago Gaydou (29), Pablo Peyronel (29), Alejo Peyronel (29), Santiago Courdin (29), Esteban Bonjour R. (29), Catalina F. de Comba (29), Ana B. de Negrin (29), José Gonnet y Ricca (29), Esteban Lautaret (29), David Davyt (29), Alberto Ettlih (29), José A. Gonnet (29), Juan P. Oronoz (29), Miguel Morel (29), Juan Berton (29), Teófilo A. Hugón (29), Emilio Gilles (29), Samuel A. Malan (29), Alfonso Allío (29), Alejandrina G. de Pons (28 y 29), Ana R. de Félix (29), Octavia J. de Tourn (29), Adolfo Jourdan (29), David Rivoir (29), María A. de Geymonat (29), Tomás Peyrot (29), Pablo Salomón (29), Juan P. Pontet (29), Juan P. Geymonat (29), Josefina T. de Geymonat (29), David Baridon (29), José M. Autino (29), Santiago Allío (29), Julio Caffarel (29), Juan Daniel Bertinat Gilles (29), Francisco Andreon (29).

Rincón del Rey. — Rodolfo Ricca (29), Enrique Plavan Courdin (29).

Nueva Helvecia. — Daniel A. Ugón (28), Fanny Bounous (27 y 28), Esteban Lautaret (hijo) (28), Adolfo Roth (28), Numa Robert (28), Mariana B. de Robert (28), Viuda de Martín Reisle (28), Daniel Soulier (28), David Talmon (28), Rodolfo Rohner (28).

Rosario. — Enrique Teller (28), Otero Siri (28).

Cosmopolita. — Juan Baridon (28), Esteban Benech (29), Luisa Viuda Dovat (29), Pablo Baridon (29), Esteban Benech (hijo) (28 y 29).

Barker. — Juan P. Rivoir (29).

Artilleros. — Daniel Baridon (29).

Ombúes de Lavalle, Sarandí, San Roque, Conchillas. — Pablo Berger (26, 27 y 28), Adolfo Roland (26, 27, 28), Santiago Costa-Lel (26, 27 y 28), Clemente A. Ugón (27 y 28), Pedro A. Ugón (27 y 28), Pablo Bonjour (Tala) (27 y 28), Pablo Geymont B. (27 y 28), Gay Hnos. (27 y 28), Alejo Long (27 y 28), David Pontet B. (27 y 28), José Rostagnol (27 y 28), Carlos Vinçon (27 y 28), David Combe (27 y 28), Juan Baridon (27 y 28), J. Daniel Artus (28), Alberto Bonjour (28), Juan E. Charbonnier (28), David Davyt (28), Juan S. Dalmás (28), Daniel Davyt (28), David Geymonat (28), Eduardo Geymonat (28), Elsa Janavel (28), Viuda Bartolo Long (28), Viuda Susana B. de Pontet (28), Luisa Román (28), Atilio Suárez Durand (28), Antonio Grill (28), Isidoro Raffo (28).

San Pedro. — Alejandro Tourn (28), E. Charbonnier Janavel (28), Emilio Avondet (28), Bertinat y Fostel (28), Abel Felin (27 y 28), José F. Negrin (27, 28 y 29), Martín Müller (28), Luis S. Gilles (28), Hipólito Tourn (28), Juan D. Bertalot (29), Pablo

Barolin (29), David Gonnet (29), Esteban Ricca (29), José Barolin (29), Juan P. Benech (29), David Bertalot (29), Pablo Gonnet (29), David Artús (29), Esteban Barolin (29), Enrique Gonnet (28 y 29), Juan D. Negrin (29).

San Salvador. — Amadeo Guigou (28), Abel Caffarel (28), David Bouissa (29).

Nin y Silva. — Juan David Planchon (27, 28 y 29).

Montevideo. — Manuel Puch (28), Juan P. Baridon (28), Clemente Escande (28), Bartolo Godin (28), Celedonio Nin y Silva (27 y 28), Juan Pontet (27 y 28), Antonia M. de Samonatti (28 y 29).

Tacuarembó. — David Courdin (29).

ARGENTINA

San Carlos Sud. — Eliseo Bertinat (28), Juan B. Bertinat (28), Juan D. Bertinat (28), Margarita G. de Costabel (28), Ernesto Wehimüller (28), Napoleón Morel (28), Enrique Giaconimo (28).

Rosario. — Antonio Selle (29).

Villa Sauce. — Esteban Armand Ugón (29).

Camilo Aldao. — Oscar Caminotti (26, 27 y 28).

Belgrano. — Recibido un cheque de pesos 18.42 o|u., pero sin los nombres de los que abonaron. Apenas los sepamos, los publicaremos.

PARAGUAY

Casimiro Forneron (26 y 27).

Gracias a todos. Esperamos que los suscriptores que todavía no han abonado sus suscripciones atrasadas, se pongan al día.

La Administración

SE VENDE el terreno, con todas las mejoras, de la sucesión Juan Gardiol, situado en Colonia Valdense. Tratar con el señor José Negrin, en Colonia Valdense, o con el señor David Gonnet, en Artilleros.

LA ADMINISTRACIÓN ruega encarecidamente a los suscritores y avisadores, que traten de ponerse al día, a la mayor brevedad posible, a fin de poder disminuir nuestro déficit.

VENDO toda una fracción de terreno o la mitad de ella, con todas sus mejoras, compuesto de 80 hectáreas, en Colonia Valdense, lindando con Colonia Suiza y frente al camino del Hotel Suizo a "Centro" y a 50 metros de la proyectada carretera Colonia-Montevideo.

Tratar con su dueño: *Gabriel Tobler*

Colonia Valdense

VENDO una casa de material, compuesta de 3 piezas, pozo de balde, galpón de material y tejas, apropiado para taller o zapatería, con una superficie de terreno de 3,731 metros cuadrados; situada a unos 150 metros de la Estación Estanzuela. Tratar con Enrique Negrin. – Estanzuela.

Es economizar dinero comprar en la casa de **DUOMARCO y PRIETO**

Compramos toda clase de frutos del país

PAGAMOS BUENOS PRECIOS Y VENDEMOS BARATO

DUOMARCO y PRIETO

SECCION COMERCIAL

Montevideo, 30 de enero de 1929.

PRECIOS DE LOS CEREALES EN LA CAMARA MERCANTIL DE FRUTOS DEL PAIS EN EL DIA DE HOY:

TRIGO: Está firme; superiores, $ 4.10; buenos, $ 4, y regulares, nominal.

MAIZ: Volvió a afirmarse; cuarentino, no hay, común bueno, $ 3.80; regular a bueno, $ 3.60 a 3.70.

LINO: Menos sostenido; exportación, pesos 6.15; consumo, 6.10.

Para mandar a esta plaza del Departamento de Colonia, hay que descontar, por gastos, $ 0.60, más bien menos que más.

PRECIOS DE LOS FRUTOS DEL PAIS

LANAS: Plaza engalmada; merinas, de $ 6.20 a 7.20; cruza sfinas, de 7.40 a 8.30; medianas, de 6.10 a 6.80; gruesas, de 5.40 a 5.90; cordero, cruza buena, $ 6.50; ídem ídem con semilla, $ 5.30 a 5.80; barriga, de 3.30 a 4.

CUEROS VACUNOS SECOS: Plaza sin precios.

PIELES LANARES: Plaza corriente, de $ 4 80 a 5.60.

SILVESTRES: No conviene cazarlos durante el Verano y el Otoño; hay que esperar el Invierno para hacerlo.

DINERO SOBRE HIPOTECA: Para agricultores, ganaderos y queseros, se consigue a diez años de plazo; intereses 5 ½ % pagaderos cada seis meses vencidos y con amortizaciones anuales del 10 %, pudiendo amortizar más o pagar todo en cualquier fecha, sin recargo de intereses.

BOLSAS: Para trigo, $ 14.50; para lino, $ 15 y descuento 6 % pagando al mes de plazo.

MAQUINAS AGRICOLAS: Se pueden comprar con 5 % de descuento y al precio de mayorista.

MATERIALES DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES: Se pueden comprar al precio para comerciante y con descuentos.

Dirigirse para cualquier dato sobre lo expresado o sobre cualquier otro asunto, al suscrito.

Emilio Armand Ugon.

CALLE CUAREIM, 1939.

TELÉFONO URUGUAYA 126 (AGUADA)

Escribanía Pública en Ombús de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves.

Carneros Lincolns

De alta mestización procedentes de los mejores establecimientos: "San Juan" y "Martín Chico", tengo disponibles para la venta.

Enrique Perrachón (Estanzuela)

TONICO OXAVIN

GRAN REGENERADOR
Y FORTIFICANTE

AGENTE para **COLONIA SUIZA** y **VALDENSE:**

CASA FRIDOLINWIRTH

Agente de las bicicletas de calidad SIMSON, PATRIA Y ROADSTER

Variado y novedoso surtido en **ARTICULOS DE VIDRIO** y de **BAZAR** en general

EN ALUMINIO, TIENE DE LO MEJOR, A PRECIOS BAJOS

ENLOZADOS, sólo recibe de la mejor calidad, como ser: ollas, cacerolas, palanganas, fuentes, jarras, soperas, tazas, platos, chatas, irrigadores, etc., etc., compitiendo en el precio con calidades inferiores.

PINTURAS Y BARNICES holandeses, de fama mundial (la fábrica tiene 100 años de existencia), a precios bajos.

ARSÉNICO "LIBERIA" legítimo, "TACTITE" y "TRIUNFO", para matar hormigas, artículos ya muy acreditados de la Casa.

USE arado, rastra y carpidor **"CHAJÁ"**, que quedará más satisfecho de sus trabajos.

BALDES, LATONES, REGADERAS, DUCHAS, BAÑADERAS DE LATÓN, como sillones y canastos de mimbre, etc., se reciben directamente de la fábrica.

ESPECIALIDAD en yerba, te y azúcar **de calidad.**

CONSULTE PRECIOS de artículos de almacén.

LA CASA está con todos los precios al día y renueva continuamente sus mercaderías. **No quedan** existencias viejas.

Antes de hacer sus compras visite la CASA FRIDOLIN WIRTH

y será beneficiado

COLONIA SUIZA -- **Teléfono: N.º 25 (Sucursal)**

Se halla en venta la «*Historia de los Valdenses*» al precio de $ 3.25 m/n. ($ 1.50 o/u) en rústica; $ 4.25 m/n. ($ 2.00 o/u) en tela. Estos precios son para la Argentina y el Uruguay. Para los demás países, $ 1.50 (dólares) oro y $ 2.00 (dólares) en tela, más 15 centésimos para gastos de envío.

Dirigirse al depósito central en *Jacinto Arauz* (señor Daniel Bonjour Dalmás) o a los Pastores y Evangelistas del distrito. El libro puede adquirirse también por intermedio de las principales librerías evangélicas de la Argentina.

"Un Cristiano ¿Qué es y qué hace?"

Por E. I. BOSWORTH

Traducido al castellano por el doctor **CARLOS GUILLERMO DREES**

El doctor Drees emprendió la obra de la traducción de este precioso libro para responder al deseo expresado por muchos de ver esta obra puesta al alcance de la juventud y muy especialmente para que sirviera como texto en un centro de estudios espirituales cristianos que se está formando en Buenos Aires.

El tema del libro no puede ser más importante: ¿qué es y qué hace el cristiano? Uno de sus méritos estriba en que las conclusiones a que llega son el resultado de un contacto íntimo, durante muchos años, con las necesidades sentidas y con las investigaciones de hombres y mujeres intensamente deseosos de hacer luz sobre los problemas que surgen en la vida religiosa.

Algunos de los capítulos llevan los siguientes títulos: Una vida admirable, Conciencia de Dios, ¿Existe Dios?, ¿Quién es Jesucristo?, ¿De qué manera beneficia a los hombres la pasión de Jesús?, ¿Qué implica el hecho de creer un hombre pecador en el Señor Jesucristo y ser salvo?, Consideraciones sobre ciertas objeciones a dar el primer paso en la vida cristiana, La gran aventura, etc.

Otros libros nuevos:

"LOS LIBROS SAGRADOS DEL CRISTIANISMO"

Es un estudio del origen, conservación, divulgación y caracteres generales de la Biblia, $ 1.10.
"LA INSPIRACION", por N. R. Best. Un estudio: la inspiración de la vida.

Librería LA AURORA, Corrientes 728 - Buenos Aires

También se pueden obtener en lo de Santiago Schneiter, Nueva Helvecia, o en la "Librería Evangélica", Constituyente 1460, Montevideo.

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (E. R.)

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio
Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540 MONTEVIDEO

EL HOGAR DE MARINEROS, que sostiene el EJERCITO DE SALVACIÓN

EN LA CALLE ITUZAINGÓ, 1528

dispone de piezas amuebladas para familias, o personas solas, cobrando **un peso y medio** por día, o **cuarenta pesos** por mes, por pensión completa, y busca de satisfacer los gustos de cada persona en cuanto a la comida, etc. Además, el O.D. se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias de ellos a las familias. También para esperar en la estación del F. C (en uniforme) cuando lo soliciten.—*David Eduardo Thomas*, Oficial Encargado (Brigadier).

Decoraciones

Los mejores trabajos en decoraciones de cualquier estilo, garantidos inalterables y a precios que no admiten competencia, son hechos por el diplomado pintor y dibujante recién llegado de Europa

JUAN JOSE GELSO

COLONIA VALDENSE

(CASA MOREL)

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas* y *mentales*.

OMBÚES DE LAVALLE

MOLINO VALDENSE

— DE —

BONJOUR, OTERO & PÉREZ

Este molino hace saber a los agricultores que prestará las bolsas para el envase de los trigos que se le remitan y pagará los mejores precios, especialmente por trigos que hayan sido emparvados.

FÁBRICA DE MOSAICOS

DE

ESTANISLAO PEDUZZI

Instalada en el Rosario con arreglo a los adelantos de la industria moderna.

Finísimos Parquets, Marmolizados en todos los tonos; dibujos de exquisitos gustos zócalos y baldosas lisas, en todos colores.

Dirigirse a su dueño

Calle Sarandí No. 728. — ROSARIO

RELOJERIA, JOYERIA Y BAZAR

"LA SUIZA"

de ENRIQUE FELLER

Rosario Oriental — Depart. Colonia

Importación directa de Fábricas Suizas y Norteamericanas de relojes y otros objetos del ramo. *Solamente garantidos* los vende esta casa a precios muy reducidos. Taller especial para composturas de relojes y lentes.